



District Procedures for Translation and Interpretation

- All Students are administered a Home Language Survey upon enrolling in Assabet Valley Regional Technical High School.
- The EL Coordinator works with the registrar to review all of the Home Language Surveys for students requiring translations.
- Families requiring translation or interpretation services are flagged in the school Student Information System. The required language is noted.
- The school has contracted with [Interpreter's Unlimited](#) to provide on-demand phone translation and scheduled online translation services.
- Translation and Interpretation services are provided during the IEP process, per the above contract.
- On an annual basis, support staff for all programs and departments are assembled to review translation needs, documents that need updating, and share strategies and training on translation.
- Teachers, counselors, and administrators have been working utilizing AI-assisted translation services when necessary.
- All staff participated in the state [Language Ambassador Training](#) to help understand and identify various translation needs and the necessity of using skilled translators.
- Our ELD Teacher/Parent Liaison is committed to obtaining additional Tier 2 and 3 training from the [NATIONAL ASSOCIATION OF EDUCATIONAL TRANSLATORS AND INTERPRETERS OF SPOKEN LANGUAGES](#)
- All interpreters and translators, including staff acting in the capacity, should be: Proficient in the target languages; have knowledge of specialized terms or concepts in both languages; be training in the role of interpreter or translator, the ethics of interpreting and translating and the need to maintain confidentiality.
- The school has acquired several handheld translation devices to assist with parent and student communication.
- When necessary, support staff contacts the ELD Teacher/Parent Liaison for assistance with translation of discipline notifications and other documents, as needed.
- If there is an item that is time-sensitive that must be sent out, information on translation/interpretation assistance is included in our predominant languages.



Procedimentos do Distrito para Tradução e Interpretação

- Todos os estudantes recebem um Questionário de Idioma Doméstico ao se matricularem na Assabet Valley Regional Technical High School.
- O Coordenador de EL trabalha com o secretário responsável pelas matrículas para revisar todos os Questionários de Idioma Doméstico dos estudantes que necessitam de traduções.
- As famílias que necessitam de serviços de tradução ou interpretação são sinalizadas no Sistema de Informações Estudantis da escola. O idioma necessário é registrado.
- A escola firmou contrato com a Interpreter's Unlimited para fornecer tradução telefônica sob demanda e serviços de tradução online agendados.
- Serviços de Tradução e Interpretação são oferecidos durante o processo de IEP, conforme o contrato mencionado acima.
- Anualmente, a equipe de apoio de todos os programas e departamentos se reúne para revisar necessidades de tradução, documentos que precisam ser atualizados e compartilhar estratégias e treinamentos sobre tradução.
- Professores, conselheiros e administradores vêm utilizando serviços de tradução assistidos por IA quando necessário.
- Todos os funcionários participaram do Treinamento de Embaixadores de Idiomas do estado para ajudar a compreender e identificar diversas necessidades de tradução e a importância de utilizar tradutores qualificados.
- Nossa Professora de ELD/Agente de Ligação com os Pais está comprometida em obter treinamentos adicionais de Nível 2 e 3 da **Associação Nacional de Tradutores e Intérpretes Educacionais de Línguas Faladas (NATIONAL ASSOCIATION OF EDUCATIONAL TRANSLATORS AND INTERPRETERS OF SPOKEN LANGUAGES)**.
- Todos os intérpretes e tradutores, incluindo funcionários atuando nessa função, devem ser: proficientes nos idiomas de destino; ter conhecimento de termos ou conceitos especializados em ambos os idiomas; ter formação no papel de intérprete ou tradutor, na ética da interpretação e tradução e na necessidade de manter a confidencialidade.
- A escola adquiriu vários dispositivos portáteis de tradução para auxiliar na comunicação com pais e estudantes.
- Quando necessário, a equipe de apoio entra em contato com a Professora de ELD/Agente de Ligação com os Pais para obter assistência na tradução de notificações disciplinares e outros documentos, conforme necessário.
- Se houver um item urgente que precise ser enviado, as informações sobre assistência de tradução/interpretação são incluídas em nossos idiomas predominantes.



Procedimientos del Distrito para Traducción e Interpretación

- A todos los estudiantes se les administra una Encuesta del Idioma del Hogar al inscribirse en Assabet Valley Regional Technical High School.
- El Coordinador de EL trabaja con el registrador para revisar todas las Encuestas del Idioma del Hogar de los estudiantes que requieren traducciones.
- Las familias que requieren servicios de traducción o interpretación son marcadas en el Sistema de Información Estudiantil de la escuela. Se anota el idioma requerido.
- La escuela ha contratado a Interpreter's Unlimited para proporcionar traducción telefónica a demanda y servicios de traducción en línea programados.
- Los servicios de Traducción e Interpretación se ofrecen durante el proceso de IEP, conforme al contrato mencionado.
- De manera anual, el personal de apoyo de todos los programas y departamentos se reúne para revisar las necesidades de traducción, los documentos que necesitan actualizarse y para compartir estrategias y capacitaciones sobre traducción.
- Los maestros, consejeros y administradores han estado utilizando servicios de traducción asistidos por IA cuando es necesario.
- Todo el personal participó en la Capacitación Estatal de Embajadores de Idiomas para ayudar a comprender e identificar diversas necesidades de traducción y la importancia de usar traductores capacitados.
- Nuestro Maestro de ELD/Enlace con los Padres está comprometido a obtener capacitación adicional de Nivel 2 y 3 de la **Asociación Nacional de Traductores e Intérpretes Educativos de Lenguas Habladas (NATIONAL ASSOCIATION OF EDUCATIONAL TRANSLATORS AND INTERPRETERS OF SPOKEN LANGUAGES)**.
- Todos los intérpretes y traductores, incluidos los empleados que actúan en esa función, deben ser: competentes en los idiomas de destino; tener conocimiento de términos o conceptos especializados en ambos idiomas; estar capacitados en el rol de intérprete o traductor, en la ética de la interpretación y traducción, y en la necesidad de mantener la confidencialidad.
- La escuela ha adquirido varios dispositivos portátiles de traducción para ayudar en la comunicación con los padres y estudiantes.
- Cuando es necesario, el personal de apoyo contacta al Maestro de ELD/Enlace con los Padres para obtener asistencia con la traducción de notificaciones disciplinarias y otros documentos, según sea necesario.
- Si existe un asunto urgente que deba enviarse, la información sobre asistencia de traducción/interpretación se incluye en nuestros idiomas predominantes.